

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 30 novembre 2021

Aoste, le 30 novembre 2021

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 4590 a pag. 4592

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti —
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 4593
Atti degli Assessori regionali 4613
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali —
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... —
Avvisi e comunicati —
Atti emanati da altre amministrazioni 4613

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 4615
Bandi e avvisi di gara 4616

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 4590 à la page 4592

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 4593
Actes des Assesseurs régionaux..... 4613
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région —
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. —
Avis et communiqués —
Actes émanant des autres administrations 4613

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 4615
Avis d'appel d'offres 4616

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 6 ottobre 2021, n. 439.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della ditta individuale **OLLIER ROBERTO**, con sede a Courmayeur, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, ad uso piscicoltura, assentita al signor Cesare **OLLIER** con decreto del Presidente della Regione n. 386 in data 29 agosto 2013.

pag. 4593

Decreto 28 ottobre 2021, n. 485.

Riconoscimento dei diritti di prelievo d'acqua da varie sorgenti, ubicate nelle località **Ozein**, **Turlin** e **Cerignan**, e dal torrente **Borbolé**, tutti in comune di **AYMAVILLES** e contestuale concessione, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) **Ozein**, con sede nel predetto comune, sulla base delle istanze presentate all'Amministrazione regionale, ai sensi della legge 36/1994, ad uso irriguo, domestico ed antincendio.

pag. 4594

Decreto 28 ottobre 2021, n. 486.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società **STAFFAL ENERGIE S.r.l.**, con sede a Milano (MI), quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, assentita alla società **THE POWER COMPANY S.r.l.** con decreto del Presidente della Regione n. 303 in data 10 luglio 2009.

pag. 4597

Decreto 10 novembre 2021, n. 522.

Nomina della commissione regionale per la valorizzazione dei siti minerari dismessi.

pag. 4598

Decreto 11 novembre 2021, n. 524.

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, al dott. **Stefano FERRUCCI**, dirigente della struttura organizzativa Sanzioni amministrative.

pag. 4599

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 439 du 6 octobre 2021,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau à usage piscicole, accordée à **M. Cesare OLLIER** par l'arrêté du président de la Région n° 386 du 29 août 2013, et reconnaissant l'entreprise individuelle *Ollier Roberto* de Courmayeur en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

page 4593

Arrêté n° 485 du 28 octobre 2021,

reconnaissant, pour trente ans, au Consortium d'amélioration foncière *Ozein*, dont le siège est dans la commune d'AYMAVILLES, le droit de dériver, par concession, les eaux des sources situées à **Ozein**, à **Turlin** et à **Cerignan**, ainsi que du **Borbolé**, dans ladite commune, à usage d'irrigation et domestique, ainsi que pour la lutte contre les incendies, sur la base des demandes présentées à l'Administration régionale au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994.

page 4594

Arrêté n° 486 du 28 octobre 2021,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau à usage hydroélectrique, accordée à *The Power Company srl* par l'arrêté du président de la Région n° 303 du 10 juillet 2009, et reconnaissant *Staffal Energie srl* de Milan en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

page 4597

Arrêté n° 522 du 10 novembre 2021,

portant nomination de la Commission régionale chargée de la valorisation des sites miniers désaffectés.

page 4598

Arrêté n° 524 du 11 novembre 2021,

portant délégation à **M. Stefano FERRUCCI**, dirigeant de la structure « Sanctions administratives », à l'effet de signer les actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier.

page 4599

Decreto 11 novembre 2021, n. 525.

Nomina di un componente in seno al consiglio per le politiche del lavoro di cui all'articolo 6 della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7.

pag. 4600

Ordinanza 19 novembre 2021, n. 553.

Misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Aggiornamento del sistema di gestione dei casi COVID-19 confermati in ambito scolastico di cui all'ordinanza n. 438 in data 6 ottobre 2021.

pag. 4601

**ATTI
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI**

Decreto 28 ottobre 2021, n. 7.

Modifica allo Statuto del Consorzio di Miglioramento Fondiario "Mont Saron", con sede nel comune di ALLEIN.

pag. 4613

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di COGNE. Deliberazione 20 ottobre 2021, n. 30.

Accoglimento delle correzioni materiali contenuti nella deliberazione della Giunta regionale 09.09.2016 n. 1206 concernente: "Comune di Cogne - variante sostanziale generale al piano regolatore comunale vigente, adottata con deliberazione consiliare n. 41 del 17.12.2014. Proposta al comune di modificazioni ai sensi dell'art. 15, comma 12, della l.r. 6 aprile 1998, n. 11".

pag. 4613

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**ASSESSORATO
ISTRUZIONE, UNIVERSITÀ,
POLITICHE GIOVANILI, AFFARI EUROPEI,
PARTECIPATE**

Arrêté n° 525 du 11 novembre 2021,

portant nomination d'un membre du Conseil des politiques du travail visé à l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003.

page 4600

Ordonnance n° 553 du 19 novembre 2021,

portant actualisation du système de maîtrise des foyers de COVID-19 dans les écoles valdôtaines visé à l'ordonnance du président de la Région n° 438 du 6 octobre 2021, dans le cadre des mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978.

page 4601

**ACTES
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Arrêté n° 7 du 28 octobre 2021,

portant modification des statuts du Consortium d'amélioration foncière, dont le siège est à ALLEIN.

page 4613

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de COGNE. Délibération n° 30 du 20 octobre 2021,

portant acceptation des corrections d'erreurs matérielles visées à la délibération du Gouvernement régional n° 1206 du 9 septembre 2016 proposant à la Commune de Cogne, aux termes du douzième alinéa de l'art. 15 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, des modifications au sujet de la variante substantielle générale du plan régulateur général communal en vigueur adoptée par la délibération du Conseil communal n° 41 du 17 décembre 2014.

page 4613

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

**ASSESSORAT
DE L'ÉDUCATION, DE L'UNIVERSITÉ,
DES POLITIQUES DE LA JEUNESSE,
DES AFFAIRES EUROPÉENNES ET DES SOCIÉTÉS
À PARTICIPATION RÉGIONALE**

Avviso relativo al concorso ordinario, per titoli ed esami, finalizzato al reclutamento del personale docente per i posti comuni e di sostegno nella scuola secondaria di primo e secondo grado della Regione autonoma Valle d'Aosta.

pag. 4615

Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin.

Graduatoria relativa alla procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di sette funzionari (cat. E pos. D), nel profilo professionale di istruttore tecnico, responsabile del servizio tecnico, da assegnare agli organici di comuni valdostani e dell'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin.

pag. 4615

BANDI E AVVISI DI GARA

Struttura Valle d'Aosta Srl – Vallée D'aoste Structure S.A R.L.

Esito pubblico incanto per la vendita di immobili siti in Comune di ARNAD, in comune di VALTOURNENCHE e in Comune di COGNE.

pag. 4616

Avis concernant le concours ordinaire, sur titres et épreuves, pour le recrutement sur postes ordinaires et d'enseignement de soutien des personnels enseignants des écoles primaires de la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 4615

Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin.

Liste d'aptitude de la procédure de sélection unique, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de sept instructeurs techniques, responsables des Services techniques (catégorie et position D – cadres), à affecter à des postes relevant de l'organigramme de différentes Communes et de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin.

page 4615

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Vallée d'Aoste Structure Srl.

Résultat d'un appel d'offres en vue de la vente, par voie de marché public, de biens immeubles situés dans les communes d'ARNAD, de VALTOURNENCHE et de COGNE.

page 4616

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 6 ottobre 2021, n. 439.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della ditta individuale OLLIER ROBERTO, con sede a Courmayeur, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, ad uso piscicoltura, assentita al signor Cesare OLLIER con decreto del Presidente della Regione n. 386 in data 29 agosto 2013.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

La ditta individuale OLLIER ROBERTO, con sede a Courmayeur (codice fiscale LLRRRT70M05A326J), è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, originariamente assentita al signor Cesare OLLIER con decreto del Presidente della Regione n. 386 in data 29 agosto 2013.

Art. 2

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la ditta individuale OLLIER ROBERTO è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione protocollo n. 8127/DDS in data 13 agosto 2013, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 6 ottobre 2021

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

DEUXIÈME PARTIE

ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 439 du 6 octobre 2021,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau à usage piscicole, accordée à M. Cesare Ollier par l'arrêté du président de la Région n° 386 du 29 août 2013, et reconnaissant l'entreprise individuelle *Ollier Roberto* de Courmayeur en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'entreprise individuelle *Ollier Roberto* de Courmayeur (code fiscal LLRRRT70M05A326J) est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau déjà accordée à M. Cesare Ollier par l'arrêté du président de la Région n° 386 du 29 août 2013.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, l'entreprise individuelle *Ollier Roberto* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 8127/DDS du 13 août 2013 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 6 octobre 2021.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Decreto 28 ottobre 2021, n. 485.

Riconoscimento dei diritti di prelievo d'acqua da varie sorgenti, ubicate nelle località Ozein, Turlin e Cerignan, e dal torrente Borbolé, tutti in comune di AYMAVILLES e contestuale concessione, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Ozein, con sede nel predetto comune, sulla base delle istanze presentate all'Amministrazione regionale, ai sensi della legge 36/1994, ad uso irriguo, domestico ed antincendio.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi:

- a) è riconosciuto, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Ozein, i diritti di derivazione d'acqua dalle varie sorgenti ubicate nelle località Ozein, Turlin e Cerignan, e dal torrente Borbolé, tutti ubicati nel comune di AYMAVILLES, sulla base delle domande presentate all'Amministrazione regionale, ai sensi dell'articolo 34 della legge 36/1994;
- b) è concessa la derivazione d'acqua, in favore del C.M.F. Ozein con sede ad Aymavilles, con prelievo dai corpi idrici sopra indicati ad uso irriguo, domestico ed antincendio, nella seguente misura:

Arrêté n° 485 du 28 octobre 2021,

reconnaissant, pour trente ans, au Consortium d'amélioration foncière Ozein, dont le siège est dans la commune d'AYMAVILLES, le droit de dériver, par concession, les eaux des sources situées à Ozein, à Turlin et à Cerignan, ainsi que du Borbolé, dans ladite commune, à usage d'irrigation et domestique, ainsi que pour la lutte contre les incendies, sur la base des demandes présentées à l'Administration régionale au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers :

- a) Le Consortium d'amélioration foncière (CAF) Ozein, dont le siège est dans la commune d'AYMAVILLES, a le droit de dériver les eaux des sources situées à Ozein, à Turlin et à Cerignan, ainsi que du Borbolé, dans ladite commune, sur la base des demandes présentées à l'Administration régionale au sens de l'art. 34 de la loi n° 36 du 5 janvier 1994 ;
- b) Le CAF Ozein est autorisé à dériver, par concession, des corps hydriques susmentionnés ce qui suit, à usage d'irrigation et domestique, ainsi que pour la lutte contre les incendies :

Corpo idrico	Utilizzo	Prelievo Massimo [l/s]	Valore Medio annuo [l/s]	Periodo di esercizio del prelievo
Sorgente Champchenille Levante	Irriguo	3	1,50	Dal 1° aprile al 30 settembre
Sorgente Champchenille Centrale	Irriguo	5	2,51	Dal 1° aprile al 30 settembre
Sorgente Champchenille Ponente	Irriguo	5	2,51	Dal 1° aprile al 30 settembre
Sorgente Champchenille Levante	Domestico	0,6	0,6	Tutto l'anno
Sorgente Champchenille Centrale	Domestico	0,6	0,6	Tutto l'anno
Sorgente Champchenille Ponente	Domestico	0,6	0,6	Tutto l'anno

Polle sorgive Prés de Cornes	Irriguo	25	12,53	Dal 1° aprile al 30 settembre
Sorgente Prés des Cornes (1829 m s.l.m.)	Domestico	1	1	Tutto l'anno
Sorgente Magnout	Irriguo e domestico	4	4	Tutto l'anno
Sorgive di Champsavin e Litze	Irriguo	5	2,51	Dal 1° aprile al 30 settembre
Sorgive di Champsavin e Litze	Domestico	1	1	Tutto l'anno
Sorgive Dailleu e La Liaouà	Irriguo	2	1	Dal 1° aprile al 30 settembre
Sorgive Dailleu e La Liaouà	Antincendio	1,5	1,5	Tutto l'anno
Sorgente Tolobo	Irriguo	0,8	0,4	Dal 1° aprile al 30 settembre
Sorgente Tolobo	Antincendio	0,8	0,8	Tutto l'anno
Torrente Barbolé	Irriguo	6	3,01	Dal 1° aprile al 30 settembre
Sorgente Pos	Domestico	0,2	0,2	Tutto l'anno
Sorgente Chantel	Domestico	0,2	0,2	Tutto l'anno
Sorgente Leonard	Domestico	0,2	0,2	Tutto l'anno
Sorgente Dailleu (1478 m s.l.m.)	Domestico	0,2	0,2	Tutto l'anno
Sorgente Veuvyé (1634 m s.l.m.)	Irriguo	6,5	3,26	Dal 1° aprile al 30 settembre
Sorgente Veuvyé (1598 m s.l.m.)	Irriguo	6,5	3,26	Dal 1° aprile al 30 settembre
Sorgente Veuvyé (1541 m s.l.m.)	Irriguo	6,5	3,26	Dal 1° aprile al 30 settembre
Sorgente Villepré	Irriguo	0,3	0,15	Dal 1° aprile al 30 settembre
Sorgente Combaz	Domestico e antincendio	1,5	1,5	Tutto l'anno
Sorgente Goglietta	Irriguo	1	0,5	Dal 1° aprile al 30 settembre

Corps hydrique	Usage	Prélèvement maximum (l/s)	Débit moyen par an (l/s)	Période de prélèvement
Source Champchenille Levante	irrigation	3	1,50	Du 1er avril au 30 septembre
Source Champchenille Centrale	irrigation	5	2,51	Du 1er avril au 30 septembre
Source Champchenille Ponente	irrigation	5	2,51	Du 1er avril au 30 septembre

Source Champchenille Levante	domestique	0,6	0,6	Tout au long de l'année
Source Champchenille Centrale	domestique	0,6	0,6	Tout au long de l'année
Source Champchenille Ponente	domestique	0,6	0,6	Tout au long de l'année
Sources Prés des Cornes	irrigation	25	12,53	Du 1er avril au 30 septembre
Source Prés des Cornes (1 829 m)	domestique	1	1	Tout au long de l'année
Source Magnout	irrigation et domestique	4	4	Tout au long de l'année
Sources Champsavin et Litze	irrigation	5	2,51	Du 1er avril au 30 septembre
Sources Champsavin et Litze	domestique	1	1	Tout au long de l'année
Sources Dailleu et La Liaouà	irrigation	2	1	Du 1er avril au 30 septembre
Sources Dailleu et La Liaouà	lutte contre les incendies	1,5	1,5	Tout au long de l'année
Source Tolobo	irrigation	0,8	0,4	Du 1er avril au 30 septembre
Source Tolobo	lutte contre les incendies	0,8	0,8	Tout au long de l'année
Torrent Barbolé	irrigation	6	3,01	Du 1er avril au 30 septembre
Source Pos	domestique	0,2	0,2	Tout au long de l'année
Source Chantel	domestique	0,2	0,2	Tout au long de l'année
Source Léonard	domestique	0,2	0,2	Tout au long de l'année
Source Dailleu (1 478 m)	domestique	0,2	0,2	Tout au long de l'année
Source Veuvyé (1 634 m)	irrigation	6,5	3,26	Du 1er avril au 30 septembre
Source Veuvyé (1 598 m)	irrigation	6,5	3,26	Du 1er avril au 30 septembre
Source Veuvyé (1 541 m)	irrigation	6,5	3,26	Du 1er avril au 30 septembre
Source Villepré	irrigation	0,3	0,15	Du 1er avril au 30 septembre
Source Combaz	domestique et lutte contre les incendies	1,5	1,5	Tout au long de l'année
Source Goglietta	irrigation	1	0,5	Du 1er avril au 30 septembre

Art. 2

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans à compter

accordata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 11354/DDS del 13 ottobre 2021.

Ai sensi dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta per la derivazione ad uso irriguo e domestico (assimilabile al potabile) nessun canone è dovuto.

Per l'uso antincendio il C.M.F. Ozein dovrà corrispondere il canone annuo di euro 19,29 (diciannove/29), pari al canone minimo, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1364 del 21 dicembre 2020, soggetto a revisione annuale.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 28 ottobre 2021

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Decreto 28 ottobre 2021, n. 486.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società STAFFAL ENERGIE S.r.l., con sede a Milano (MI), quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, assentita alla società THE POWER COMPANY S.r.l. con decreto del Presidente della Regione n. 303 in data 10 luglio 2009.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

La società STAFFAL ENERGIE S.r.l. , con sede a Milano (MI), (codice fiscale e partita IVA 10380890961), è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, assentita alla società THE POWER COMPANY S.r.l. con decreto del Presidente della Regione n. 303 in data 10 luglio 2009.

Art. 2

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la società STAFFAL ENERGIE S.r.l. è tenuta all'osservanza delle condizioni

de la date du présente arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 11354/DDS du 13 octobre 2021.

Pour ce qui est de la dérivation d'eau à usage d'irrigation et domestique, qui est assimilable à la dérivation d'eau à usage potable, aucune redevance n'est due, aux termes de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Pour ce qui est de la dérivation d'eau pour la lutte contre les incendies, le CAF *Ozein* doit verser une redevance annuelle de 19,29 euros (dix-neuf euros et vingt-neuf centimes), correspondant au montant minimum fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1364 du 21 décembre 2020, actualisée chaque année.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 octobre 2021.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 486 du 28 octobre 2021,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau à usage hydroélectrique, accordée à *The Power Company srl* par l'arrêté du président de la Région n° 303 du 10 juillet 2009, et reconnaissant *Staffal Energie srl* de Milan en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Staffal Energie srl de Milan (code fiscal et numéro d'immatriculation *IVA* 10380890961) est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau déjà accordée à *The Power Company srl* par l'arrêté du président de la Région n° 303 du 10 juillet 2009.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, *Staffal Energie srl* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des

contenute nel disciplinare di concessione protocollo n. 10180/DDS in data 9 settembre 2021, sostitutivo del disciplinare protocollo n. 6211/DDS del 24 giugno 2009, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 28 ottobre 2021

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Decreto 10 novembre 2021, n. 522.

Nomina della commissione regionale per la valorizzazione dei siti minerari dismessi.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. la Commissione regionale per la valorizzazione dei siti minerari dismessi è costituita, per il quadriennio 2021/2024, come segue:

- dall'Assessore regionale competente in materia di ambiente, trasporti e mobilità sostenibile in qualità di presidente;
- dal Coordinatore del dipartimento regionale competente in materia di ambiente, o suo delegato;
- dal Dirigente della struttura regionale competente in materia di cave e miniere, o suo delegato;
- dal Dirigente del dipartimento soprintendenza per i beni e le attività culturali, o suo delegato;
- dal Dirigente della struttura regionale competente in materia di turismo, o suo delegato;
- dal sig. Franco ALLERA in qualità di rappresentante designato dal Consiglio permanente degli enti locali (dal sig. Andrea BIONAZ in qualità di membro supplente);
- dal dott. Peter BIELER, esperto in economia;

charges n° 10180/DDS du 9 septembre 2021, qui remplace le cahier des charges n° 6211/DDS du 24 juin 2009, et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 octobre 2021.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 522 du 10 novembre 2021,

portant nomination de la Commission régionale chargée de la valorisation des sites miniers désaffectés.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Sont nommés membres de la Commission régionale chargée de la valorisation des sites miniers désaffectés, pour la période 2021/2024 :

- l'assesseur régional compétent en matière d'environnement, de transports et de mobilité durable, en qualité de président ;
- le coordinateur du département régional compétent en matière d'environnement, ou son délégué ;
- le dirigeant de la structure régionale compétente en matière de carrières et de mines, ou son délégué ;
- le dirigeant du Département de la surintendance des activités et des biens culturels, ou son délégué ;
- le dirigeant de la structure régionale compétente en matière de tourisme, ou son délégué ;
- M. Franco ALLERA (membre titulaire) et M. Andrea BIONAZ (membre suppléant), en qualité de représentants du Conseil permanent des collectivités locales ;
- M. Peter BIELER, en qualité de spécialiste en économie ;

- dal sig. Giancarlo CESTI esperto in geologia e storia delle miniere;
 - dal dott. Santa TUTINO esperto in scienze museali.
2. la struttura economia circolare, rifiuti, bonifiche e attività estrattive dell'Assessorato ambiente, trasporti e mobilità sostenibile è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 10 novembre 2021

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Decreto 11 novembre 2021, n. 524.

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, al dott. Stefano FERRUCCI, dirigente della struttura organizzativa Sanzioni amministrative.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

il dott. Stefano FERRUCCI, dirigente della struttura organizzativa Sanzioni amministrative, è delegato:

- 1) alla firma dei provvedimenti amministrativi emessi dal Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, derivanti dall'applicazione della L. 24.11.1981, n. 689, del D.Lgs. 30.4.1992, n. 285, dei relativi regolamenti di esecuzione e del D.Lgs. 30.12.1999, n. 507 e in ordine ai ruoli concernenti la riscossione coattiva dei crediti derivanti dal mancato pagamento di sanzioni amministrative ingiunte con ordinanza e conseguenti a verbali di contestazione di violazioni amministrative divenuti titolo esecutivo, ai sensi del codice della strada.
- 2) a rappresentare in giudizio il Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, nelle cause di opposizione alle proprie ordinanze, a cartelle di pagamento relative alla riscossione coattiva di crediti derivanti dal mancato pagamento di sanzioni amministrative e nei giudizi di opposizione a verbali di accertamento di violazioni amministrative.

Il presente provvedimento sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

- M. Giancarlo CESTI, en qualité de spécialiste en géologie et en histoire des mines ;
- Mme Santa TUTINO, en qualité de spécialiste en sciences muséales.

2. La structure « Économie circulaire, déchets, décontamination des sites et activités extractives » de l'Assessorat de l'environnement, des transports et de la mobilité durable est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 10 novembre 2021.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 524 du 11 novembre 2021,

portant délégation à M. Stefano FERRUCCI, dirigeant de la structure « Sanctions administratives », à l'effet de signer les actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

M. Stefano FERRUCCI, dirigeant de la structure « Sanctions administratives », est délégué à l'effet :

- 1) De signer les actes administratifs du ressort du président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier, pris en application de la loi n° 689 du 24 novembre 1981, du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992, des règlements d'application y afférents et du décret législatif n° 507 du 30 décembre 1999 et concernant les listes des citoyens soumis au recouvrement forcé des créances résultant du non-paiement de sanctions administratives infligées par ordonnance et découlant des procès-verbaux de constatation d'infractions administratives devenus exécutoires, aux termes du code de la route ;
- 2) De représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier, dans les cas de jugement sur opposition aux ordonnances de celui-ci, aux bulletins de paiement afférents au recouvrement forcé des créances résultant du non-paiement de sanctions administratives et aux procès-verbaux de constatation d'infractions administratives.

Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Aosta, 11 novembre 2021.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Decreto 11 novembre 2021, n. 525.

Nomina di un componente in seno al consiglio per le politiche del lavoro di cui all'articolo 6 della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

che il Consiglio per le politiche del lavoro, ai sensi dell'articolo 6 della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7, sino alla scadenza della XVI legislatura, sia composto come di seguito indicato:

Fait à Aoste, le 11 novembre 2021.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 525 du 11 novembre 2021,

portant nomination d'un membre du Conseil des politiques du travail visé à l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Le Conseil des politiques du travail visé à l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003 est composé comme suit, jusqu'à la fin de la XVI^e législature :

Presidente: Sig. Luigi BERTSCHY	Assessore allo Sviluppo economico, Formazione e Lavoro
Sig.ra Marina FEY	Sovrintendente agli studi
Sig. Giulio GROSJACQUES	Consigliere regionale
Sig. Andrea PADOVANI	Consigliere regionale
Sig. Stefano AGGRAVI	Consigliere regionale rappresentante la minoranza
Sig. Alex MICHELETTO	Rappresentante del Consiglio permanente degli enti locali
Sig.ra Vilma GAILLARD	Rappresentante della Confederazione Generale Italiana del Lavoro
Sig.ra Ramira BIZZOTTO	Rappresentante dell'Unione Italiana del Lavoro
Sig. Claudio ALBERTINELLI	Rappresentante del Sindacato Autonomo Valdostano "Travailleurs"
Sig. Jean DONDEYNAZ	Rappresentante della Confederazione Italiana Sindacato Lavoratori
Sig. Emilio CONTE	Rappresentante dell'Associazione degli Albergatori e Imprese Turistiche della Valle d'Aosta
Sig. Riccardo JACQUEMOD	Rappresentante della Fédération des Coopératives Valdôtaines S.c.r.l.
Sig.ra Patrizia MARCIGAGLIA	Rappresentante di Confartigianato imprese Valle d'Aosta
Sig. Elio GASCO	Rappresentante di Coldiretti – Associazione Agricoltori della Valle d'Aosta
Sig. Marco LORENZETTI	Rappresentante di Confindustria Valle d'Aosta
Sig. Adriano VALIERI	Rappresentante di Confcommercio Valle d'Aosta
Sig. Roberto GRASSO	Rappresentante del Coordinamento Disabilità Valle d'Aosta
Sig. Ivan ROLLANDIN	Rappresentante del Forum del Terzo Settore
Sig. Roberto Franco SAPIA	Rappresentante della Camera valdostana delle imprese e delle professioni - Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales
Sig. Renato Virginio Giovanni MARCHIANDO	Rappresentante nominato dall'Ordine dei Consulenti del Lavoro della Valle d'Aosta
Sig.ra Laura OTTOLENGHI	Consigliera regionale di parità

Luigi BERTSCHY (président)	assesseur à l'essor économique, à la formation et au travail
Marina FEY	surintendante aux écoles
Giulio GROSJACQUES	conseiller régional
Andrea PADOVANI	conseiller régional
Stefano AGGRAVI	conseiller régional représentant la minorité

Alex MICHELETTO	représentant du Conseil permanent des collectivités locales
Vilma GAILLARD	représentante de la <i>Confederazione Generale Italiana del Lavoro</i>
Ramira BIZZOTTO	représentante de l' <i>Unione Italiana del Lavoro</i>
Claudio ALBERTINELLI	représentant du Syndicat autonome valdôtain des travailleurs
Jean DONDEYNAZ	représentant de la <i>Confederazione Italiana Sindacato Lavoratori</i>
Emilio CONTE	représentant de l' <i>Associazione degli Albergatori e Imprese Turistiche della Valle d'Aosta</i>
Riccardo JACQUEMOD	représentant de la Fédération des Coopératives valdôtaines srl
Patrizia MARCIGAGLIA	représentante de <i>Confartigianato imprese Valle d'Aosta</i>
Elio GASCO	représentant de <i>Coldiretti – Associazione Agricoltori della Valle d'Aosta</i>
Marco LORENZETTI	représentant de <i>Confindustria Valle d'Aosta</i>
Adriano VALIERI	représentant de <i>Confcommercio Valle d'Aosta</i>
Roberto GRASSO	représentant de <i>Coordinamento Disabilità Valle d'Aosta</i>
Ivan ROLLANDIN	représentant du <i>Forum del Terzo Settore</i>
Roberto Franco SAPIA	représentant de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales
Sig. Renato Virginio Giovanni MARCHIANDO	représentant de l'Ordre des consultants du travail de la Vallée d'Aoste
Sig.ra Laura OTTOLENGHI	conseillère régionale chargée de l'égalité des chances

Il presente provvedimento è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 11 novembre 2021

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Ordinanza 19 novembre 2021, n. 553.

Misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Aggiornamento del sistema di gestione dei casi COVID-19 confermati in ambito scolastico di cui all'ordinanza n. 438 in data 6 ottobre 2021.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 32 della Costituzione;

Visto lo Statuto speciale per la Valle d'Aosta approvato con Legge Costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la legge regionale 13 marzo 2008, n. 4 recante "Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria";

Vista la legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5 recante "Organizzazione delle attività regionali di protezione civile";

Vista la legge 23 dicembre 1978, n. 833, recante "Istituzione del servizio sanitario nazionale" e, in particolare, l'art. 32 che dispone "il Ministro della sanità può emettere ordinanze di carattere contingibile e urgente, in materia di igiene

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 11 novembre 2021.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Ordonnance n° 553 du 19 novembre 2021,

portant actualisation du système de maîtrise des foyers de COVID-19 dans les écoles valdôtaines visé à l'ordonnance du président de la Région n° 438 du 6 octobre 2021, dans le cadre des mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 32 de la Constitution ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la loi régionale n° 4 du 13 mars 2008 (Réglementation du système régional des urgences médicales) ;

Vu la loi régionale n° 5 du 18 janvier 2001 (Mesures en matière d'organisation des activités régionales de protection civile) ;

Vu la loi n° 833 du 23 décembre 1978 (Institution du service sanitaire national), et notamment son art. 32, qui statue que le ministre de la santé peut prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes en matière d'hygiène, de santé pu-

e sanità pubblica e di polizia veterinaria, con efficacia estesa all'intero territorio nazionale o a parte di esso comprendente più regioni", nonché "nelle medesime materie sono emesse dal presidente della giunta regionale e dal sindaco ordinanze di carattere contingibile e urgente, con efficacia estesa rispettivamente alla regione o a parte del suo territorio comprendente più comuni e al territorio comunale";

Visti le delibere del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, del 29 luglio 2020, del 7 ottobre 2020, del 13 gennaio 2021 e del 21 aprile 2021 nonché l'articolo 1 del decreto-legge 23 luglio 2021, n. 105 (Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19 e per l'esercizio in sicurezza di attività sociali ed economiche) con i quali è stato dichiarato e prorogato lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;

Rilevato che l'Organizzazione mondiale della sanità con dichiarazione dell'11 marzo 2020 ha valutato l'epidemia da COVID-19 come "pandemia" in considerazione dei livelli di diffusività e gravità raggiunti a livello globale;

Visto il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante "*Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*", convertito, con modificazioni, nella legge 22 maggio 2020, n. 35 e s.m.i.;

Visti, in particolare, gli articoli 1 e 2 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, che prevedono che per contenere e contrastare i rischi sanitari derivanti dalla diffusione del virus COVID-19, su specifiche parti del territorio nazionale, possono essere adottate una o più misure limitative;

Visto il decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 avente ad oggetto "*Adozione dei criteri relativi alle attività di monitoraggio del rischio sanitario di cui all'allegato 10 del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri del 26 aprile 2020*";

Visto il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 "*Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*", convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74 e s.m.i.;

Considerato che l'articolo 3, comma 2, del testé citato decreto-legge stabilisce che "*Le disposizioni del presente decreto si applicano alle Regioni a statuto speciale e alle Province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione*";

Visto il Decreto del Presidente della Regione n. 29 in data 18 gennaio 2021, recante "*Unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19*";

blique et de police vétérinaire qui sont applicables sur l'ensemble du territoire national ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs régions, et que le président de la Région et les syndicats peuvent prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes dans lesdits domaines qui sont applicables, respectivement, sur le territoire de la région, ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs communes, et sur le territoire communal ;

Vu les délibérations du Conseil des ministres du 31 janvier 2020, du 29 juillet 2020, du 7 octobre 2020, du 13 janvier 2021 et du 21 avril 2021, ainsi que l'art. 1^{er} du décret-loi n° 105 du 23 juillet 2021 (Mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19 et garantir le déroulement en sécurité des activités sociales et économiques), converti, avec modifications, en la loi n° 126 du 16 septembre 2021, déclarant et prorogant, pour l'ensemble du territoire national, l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles ;

Considérant que l'Organisation mondiale de la santé a déclaré, le 11 mars 2020, que la flambée de COVID-19 constitue une pandémie du fait du degré de contagiosité et de gravité qu'elle a atteint à l'échelle globale ;

Vu le décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 (Mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), converti, avec modifications, en la loi n° 35 du 22 mai 2020 ;

Vu notamment les art. 1^{er} et 2 du DL n° 19/2020, au sens desquels, pour limiter les risques sanitaires liés à la diffusion de la COVID-19, une ou plusieurs mesures restrictives peuvent être adoptées sur certaines parties du territoire national ;

Vu le décret du ministre de la santé du 30 avril 2020 (Adoption des critères relatifs au suivi du risque sanitaire prévu par l'annexe 10 du décret du président du Conseil des ministres du 26 avril 2020) ;

Vu le décret-loi n° 33 du 16 mai 2020 (Nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), converti, avec modifications, en la loi n° 74 du 14 juillet 2020 ;

Considérant qu'au sens du deuxième alinéa de l'art. 3 du DL n° 33/2020, les dispositions de celui-ci sont applicables aux Régions à statut spécial et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, pour autant qu'elles soient compatibles avec les statuts de celles-ci et avec les dispositions d'application y afférentes ;

Vu l'arrêté du président de la Région n° 29 du 18 janvier 2021 (Unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19) ;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 2 marzo 2021 recante *“Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35, recante «Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19», del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74, recante «Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19», e del decreto-legge 23 febbraio 2021, n. 15, recante «Ulteriori disposizioni urgenti in materia di spostamenti sul territorio nazionale per il contenimento dell'emergenza epidemiologica da COVID-19»”*;

Considerato che l'articolo 57, comma 4, del DPCM 2 marzo 2021 prevede che *“Le disposizioni del presente decreto si applicano alle Regioni a statuto speciale e alle Province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione”*;

Visto il decreto-legge 18 maggio 2021, n. 52 *“Misure urgenti per la graduale ripresa delle attività economiche e sociali nel rispetto delle esigenze di contenimento della diffusione dell'epidemia da COVID-19”*, convertito, con modificazioni, nella legge 17 giugno 2021, n. 87, e s.m.i.;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 17 giugno 2021 recante *“Disposizioni attuative dell'articolo 9, comma 10, del decreto-legge 22 aprile 2021, n. 52, recante «Misure urgenti per la graduale ripresa delle attività economiche e sociali nel rispetto delle esigenze di contenimento della diffusione dell'epidemia da COVID-19»”* e s.m.i.;

Visto il decreto-legge 23 luglio 2021, n. 105 *“Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19 e per l'esercizio in sicurezza di attività sociali ed economiche”*, convertito, con modificazioni, nella legge 16 settembre 2021, n. 126 e s.m.i.;

Visto il decreto-legge 6 agosto 2021, n. 111 *Misure urgenti per l'esercizio in sicurezza delle attività scolastiche, universitarie, sociali e in materia di trasporti”*, convertito, con modificazioni, nella legge 24 settembre 2021, n. 133;

Richiamata la propria ordinanza n. 438 in data 6 ottobre 2021 recante *“Misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Adozione del protocollo sperimentale di cui al documento recante “Strategie per il contenimento dei focolai di Covid-19 a scuola - Protocollo sperimentale - VdA a.a. 2021-22”*;

Vista la nota prot. n. 7561/SAN, in data 11 novembre 2021, a firma del Coordinatore del Dipartimento Sanità e Salute e del dirigente della struttura dirigenziale Igiene e sanità pubblica e veterinaria, con la quale si chiede l'emanazione di una nuova ordinanza volta ad aggiornare, tenuto conto delle indicazioni per l'individuazione e la gestione dei contatti di casi

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 2 mars 2021 portant nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 (Mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), converti, avec modifications, par la loi n° 35 du 22 mai 2020, du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020 (Nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19) converti, avec modifications, par la loi n° 74 du 14 juillet 2020, ainsi que du décret-loi n° 15 du 23 février 2021 (Nouvelles dispositions urgentes en matière de déplacements sur le territoire national en vue de la maîtrise et de la gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19) ;

Considérant qu'au sens du quatrième alinéa de l'art. 57 du DPCM du 2 mars 2021, les dispositions de celui-ci sont applicables aux Régions à statut spécial et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, pour autant qu'elles soient compatibles avec les statuts de celles-ci et avec les dispositions d'application y afférentes ;

Vu le décret-loi n° 52 du 22 avril 2021 (Mesures urgentes pour la reprise progressive des activités économiques et sociales dans le respect des exigences de maîtrise de l'épidémie de COVID-19), converti, avec modifications, en la loi n° 87 du 17 juin 2021 ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 17 juin 2021 (Dispositions d'application du dixième alinéa de l'art. 9 du décret-loi n° 52 du 22 avril 2021, portant mesures urgentes pour la reprise progressive des activités économiques et sociales dans le respect des exigences de maîtrise de l'épidémie de COVID-19) ;

Vu le DL n° 105/2021 ;

Vu le décret-loi n° 111 du 6 août 2021 (Mesures urgentes pour garantir le déroulement en sécurité des activités scolaires, universitaires et sociales et en matière de transports), converti, avec modifications, en la loi n° 133 du 24 septembre 2021 ;

Vu l'ordonnance du président de la Région n° 438 du 6 octobre 2021 (Mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, et stratégies de maîtrise des foyers de COVID-19 dans les écoles valdôtaines au titre de l'année scolaire 2021/2022 – Protocole expérimental) ;

Vu la lettre du coordinateur du Département de la santé et du bien-être et du dirigeant de la structure « Hygiène et santé publique et vétérinaire » de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales du 11 novembre 2021, réf. n° 7561/SAN, par laquelle il est demandé – compte tenu des indications pour l'identification et la gestion des contacts en cas

di infezione da SARS-CoV-2 diramate con circolare congiunta del Ministero della salute e del Ministero dell'Istruzione, prot. n. 50079-DGPRES-DGPRES-P del 3 novembre 2021, il sistema di gestione dei casi Covid-19 confermati in ambito scolastico di cui al documento "*Strategie per il contenimento dei focolai di COVID-19 a scuola - Protocollo sperimentale - VdA a.a.2021-22*" adottato con propria ordinanza n. 438 in data 6 ottobre 2021, migliorandone l'efficacia, pur mantenendo il carattere di rigidità iniziale alla luce dell'esperienza maturata;

Considerato che, al fine di aggiornare il suddetto sistema di gestione dei casi COVID-19 confermati in ambito scolastico, si richiede di adottare il protocollo di cui al documento recante "*Aggiornamento delle strategie per il contenimento dei focolai di COVID-19 a scuola*", allegato alla nota testé citata, in sostituzione del protocollo adottato con ordinanza 438 in data 6 ottobre 2021;

Ritenuto, quindi, in adesione a quanto richiesto nella nota di cui sopra, di adottare il protocollo di cui al documento recante "*Aggiornamento delle strategie per il contenimento dei focolai di COVID-19 a scuola*", allegato alla presente ordinanza quale parte integrante, in sostituzione del protocollo di cui al documento "*Strategie per il contenimento dei focolai di COVID-19 a scuola - Protocollo sperimentale - VdA a.a.2021-22*" allegato alla propria ordinanza n. 438 in data 6 ottobre 2021;

Considerato che le situazioni di fatto e di diritto fin qui esposte e motivate integrano le condizioni di eccezionalità ed urgente necessità di tutela della sanità pubblica;

Sentito l'Assessore all'Istruzione, università, politiche giovanili, affari europei e partecipate;

Sentita l'Unità di supporto e di coordinamento per l'emergenza COVID-19;

ordina

1. Di adottare il protocollo di cui al documento recante "*Aggiornamento delle strategie per il contenimento dei focolai di COVID-19 a scuola*", allegato alla presente ordinanza quale parte integrante, in sostituzione del protocollo di cui al documento "*Strategie per il contenimento dei focolai di COVID-19 a scuola - Protocollo sperimentale - VdA a.a.2021-22*", allegato alla propria ordinanza n. 438 in data 6 ottobre 2021.

La presente ordinanza ha efficacia sull'intero territorio regionale dal 19 novembre 2021 fino al 31 dicembre 2021.

L'inottemperanza alla presente ordinanza comporta l'applicazione delle sanzioni di cui all'art. 4, del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni nella legge 22 maggio 2020, n. 35 e s.m.i..

d'infezione à SARS-CoV-2 visées à la circulaire conjointe du Ministère de la santé et du Ministère de l'éducation du 3 novembre 2021, réf. n° 50079-DGPRES-DGPRES-P – que le président de la Région prenne une ordonnance pour actualiser le système de gestion des cas confirmés de COVID-19 en milieu scolaire faisant l'objet du document *Strategie per il contenimento dei focolai di Covid-19 a scuola - Protocollo sperimentale - VdA a.a. 2021-22* adopté par l'ordonnance n° 438/2021 susmentionnée, afin d'en améliorer l'efficacité et d'en maintenir la rigueur, sur la base de l'expérience acquise ;

Considérant qu'il s'avère nécessaire, afin d'actualiser le système de gestion des cas confirmés de COVID-19 en milieu scolaire, d'adopter le protocole visé au document *Aggiornamento delle strategie per il contenimento dei focolai di COVID-19 a scuola* annexé à la lettre susmentionnée, qui remplace le protocole adopté par l'ordonnance n° 438/2021 ;

Considérant qu'il y a donc lieu, conformément à la lettre susmentionnée, d'adopter le protocole visé au document *Aggiornamento delle strategie per il contenimento dei focolai di COVID-19 a scuola* annexé à la présente ordonnance pour en faire partie intégrante, qui remplace le protocole faisant l'objet du document *Strategie per il contenimento dei focolai di Covid-19 a scuola - Protocollo sperimentale - VdA a.a. 2021-22* annexé à l'ordonnance n° 438/2021 susmentionnée ;

Considérant que les situations de fait et de droit exposées et motivées ci-dessus répondent aux conditions de nécessité extraordinaire et urgente de protection de la santé publique ;

Sur avis de l'assesseur à l'éducation, à l'université, aux politiques de la jeunesse, aux affaires européennes et aux sociétés à participation régionale ;

Sur avis de l'Unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19,

ordonne

1. Le protocole visé au document *Aggiornamento delle strategie per il contenimento dei focolai di COVID-19 a scuola*, annexé à la présente ordonnance pour en faire partie intégrante, est adopté en lieu et place du protocole faisant l'objet du document *Strategie per il contenimento dei focolai di Covid-19 a scuola - Protocollo sperimentale - VdA a.a. 2021-22*, annexé à l'ordonnance du président de la Région n° 438 du 6 octobre 2021.

La présente ordonnance est valable sur l'ensemble du territoire régional du 19 novembre au 31 décembre 2021.

La violation des dispositions de la présente ordonnance entraîne l'application des sanctions visées à l'art. 4 du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 35 du 22 mai 2020.

La presente ordinanza è pubblicata sul sito istituzionale della Regione e sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. La pubblicazione ha valore di notifica individuale, a tutti gli effetti di legge, nei confronti di tutti i soggetti coinvolti.

La presente ordinanza è comunicata alle Forze di Polizia, ivi compreso il Corpo forestale della Valle d'Aosta, ai Sindaci dei Comuni della Valle d'Aosta, alla Commissione straordinaria presso il Comune di Saint-Pierre, ai Presidenti delle Unités des Communes, al Commissario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, alla Sovrintendente agli studi e al Coordinatore del Dipartimento Sanità e Salute dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali per notizia e/o per esecuzione; è altresì comunicata al Capo di Gabinetto della Presidenza della Regione, alla Dirigente della Struttura Affari di Prefettura, e al CELVA, per notizia.

La presente ordinanza è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Ministro della Salute.

Avverso la presente ordinanza è ammesso ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale nel termine di sessanta giorni dalla comunicazione, ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato entro il termine di giorni centoventi.

Aosta, 19 novembre 2021

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

La présente ordonnance est publiée sur le site institutionnel et au Bulletin officiel de la Région. La publication vaut notification individuelle, aux termes de la loi, à toutes les personnes concernées.

La présente ordonnance est communiquée, pour information et/ou exécution, aux forces de l'ordre, y compris le Corps forestier de la Vallée d'Aoste, aux syndics des Communes valdôtaines, à la Commission extraordinaire de la Commune de Saint-Pierre, aux présidents des Unités des Communes valdôtaines, au commissaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, à la surintendante aux écoles et au coordinateur du Département de la santé et du bien-être de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ; par ailleurs, elle est communiquée, pour information, au chef du Cabinet de la Présidence de la Région, à la dirigeante de la structure régionale « Affaires préfectorales » et au Consortium des collectivités locales de la Vallée d'Aoste (CELVA).

La présente ordonnance est transmise au président du Conseil des ministres et au ministre de la santé.

Un recours contre la présente ordonnance peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de la notification de celle-ci. Un recours extraordinaire devant le chef de l'État est également possible dans un délai de cent vingt jours.

Fait à Aoste, le 19 novembre 2021.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Aggiornamento delle strategie per il contenimento dei focolai di covid-19 a scuola

A seguito della trasmissione alle Regioni della nota tecnica in allegato alla Circolare congiunta del Ministero della Salute e del Ministero dell'Istruzione n. 50079 del 03/11/2021

VdA a.a. 2021-22

INTRODUZIONE

Il ruolo della scuola nella diffusione della malattia covid-19 rimane oggetto di dibattito tra gli esperti e anche gli studi condotti in vari Paesi del mondo hanno riportato esiti controversi. In Italia, sebbene si ritenga che la riapertura delle scuole non abbia generato l'innescò della cosiddetta seconda ondata del mese di ottobre 2020, poche settimane dopo la riapertura delle scuole si è presentata una nuova impennata di casi che hanno coinvolto buona parte di studenti e docenti con un'incidenza che è stata sovrapponibile a quella del resto della popolazione.

Il monitoraggio attuato dal Ministero dell'Istruzione indica che, durante l'a.s. 2020-21, sono stati circa 54 mila i docenti per i quali è stata accertata la positività al COVID-19. Per il personale non docente si parla di circa 16 mila casi. Per quanto riguarda le quarantene, queste hanno coinvolto 224 mila docenti e 39 mila operatori tra il personale non docente.

Tra gli studenti ci sono stati poco più di 216 mila casi di positività al covid-19 e circa 1,9 milioni di allievi sono stati posti in quarantena (dati relativi alle scuole pubbliche).

In Valle d'Aosta, durante lo scorso anno scolastico, hanno ricevuto un provvedimento di quarantena più di 500 classi di ogni ordine e grado e il numero di studenti e operatori scolastici coinvolti ha superato le 7.000 unità.

Anche se non sembra esserci stata una maggior frequenza di casi tra studenti e personale scolastico, rispetto alla popolazione generale, numerosi sono stati quindi i provvedimenti attuati e, in diverse occasioni, questi si sono rivelati cruciali nel contenimento dei focolai epidemici.

Si ritiene che l'applicazione del distanziamento, l'utilizzo delle mascherine, i ricambi d'aria, nonché l'attuazione dei periodi contumaciali in presenza di casi di malattia, siano stati determinanti nel contenere l'epidemia in ambito scolastico.

SITUAZIONE ATTUALE

In considerazione della tendenza epidemica attuale e dell'andamento favorevole della campagna vaccinale che ha visto sottoporsi a vaccinazione la grande maggioranza del personale docente e degli operatori scolastici, ma anche una buona quota di studenti al di

sopra dei 12 anni d'età, acquisiti nuovi strumenti di screening (quali ad esempio i test salivari e i tamponi antigenici di nuova generazione), si ritiene possano essere attuate nuove diverse strategie finalizzate al contenimento dei focolai scolastici.

STRATEGIE DI CONTENIMENTO - PROTOCOLLO PER IL CONTENIMENTO DEI FOCOLAI DI COVID-19 NELLE SCUOLE

PREMESSA

L'obiettivo del presente Protocollo è di stabilire le misure di contenimento e mitigazione del contagio in ambito scolastico al fine di garantire la continuità dell'attività scolastica in presenza.

Tutte le scuole attuano i protocolli previsti dalle diverse linee guida del Comitato Tecnico Scientifico e dell'Istituto Superiore di Sanità, che prevedono il distanziamento tra alunni di 1 metro e soprattutto il distanziamento tra alunni e docenti, indicando una distanza minima di 2 metri, la ventilazione dei locali, l'obbligo di indossare la mascherina chirurgica a partire dalla scuola primaria.

Il distanziamento e l'utilizzo di mascherine rappresentano un elemento imprescindibile per il contenimento dell'infezione in ambiente scolastico e la verifica della corretta attuazione rappresenta la condizione indispensabile per l'applicazione del protocollo di contenimento di seguito definito.

Rispetto al precedente anno scolastico 2020-21, il presente protocollo tiene conto dei seguenti fattori:

- **la Valle d'Aosta è attualmente in zona bianca. Tale situazione è caratterizzata da una conseguente e giustificata attenuazione dei provvedimenti di contenimento del contagio.**
- **dal 16 agosto 2021 la campagna vaccinale anti-COVID è stata estesa a tutta la popolazione dai 12 anni in su, coinvolgendo, quindi, parte della popolazione in età scolastica.**

Tenuto conto di quanto sopra, si ritiene pertanto opportuno aggiornare le modalità di gestione dei casi all'interno delle scuole, recependo anche alcuni contenuti della recente nota tecnica ministeriale "Indicazioni per l'individuazione e la gestione dei contatti di casi di infezione da SARS-CoV-2 in ambito scolastico" che prevede, tra l'altro, una strategia di testing tempestiva, definendo profili di rischio diversi in relazione all'ordine della scuola ed al ruolo del caso indice: alunno, docente, operatore scolastico. **Sarà, inoltre, fondamentale stimolare soprattutto a livello comunicativo l'adesione alla vaccinazione in quanto, una volta raggiunte coperture superiori, sarà possibile revisionare tale protocollo.**

Il presente protocollo è correlato all'attuale contesto epidemico della Regione di "Zona bianca", che prevede che:

- 1) l'incidenza settimanale dei contagi sia inferiore a 50 casi ogni 100.000 abitanti;
- 2) l'incidenza settimanale dei contagi sia pari o superiore a 50 casi ogni 100.000 abitanti, ma si verifichi una delle due seguenti condizioni:
 - 2.1) il tasso di occupazione dei posti letto in area medica per pazienti affetti da COVID-19 sia uguale o inferiore al 15 per cento;
 - 2.2) il tasso di occupazione dei posti letto in terapia intensiva per pazienti affetti da COVID-19 sia uguale o inferiore al 10 per cento.

Pertanto, il seguente protocollo verrà rivalutato in considerazione dell'eventuale aggravarsi del contesto epidemico e dell'incidenza nel setting scuola.

Tale protocollo, che mira a sostenere il rilevante lavoro condotto dal Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL nelle scuole e a garantire la ripresa della scuola in condizioni di sicurezza, non può e non deve sostituirsi all'attività di verifica sul campo e valutazione delle specifiche situazioni nonché di determinazione delle misure conseguenti che resta di competenza del Dipartimento di Prevenzione stesso.

Richiamati i seguenti atti:

- Decreto Ministero dell'Istruzione 6 agosto 2021 n. 257 "Piano scuola 2021-2022 Documento per la pianificazione delle attività Scolastiche, educative e formative nelle istituzioni del Sistema nazionale di Istruzione";
- D.L. 6 agosto 2021 n. 111 "Misure urgenti per l'esercizio in sicurezza delle attività scolastiche, universitarie, sociali e in materia di trasporti";
- Decreto-Legge 10 settembre 2021, n. 122, recante Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza da COVID-19 in ambito scolastico, della formazione superiore e socio sanitario-assistenziale;
- Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 10 settembre 2021, recante Modifiche al decreto del Presidente del Consiglio dei ministri del 17 giugno 2021, recante «Disposizioni attuative dell'articolo 9, comma 10, del decreto-legge 22 aprile 2021, n. 52, "Misure urgenti per la graduale ripresa delle attività economiche e sociali nel rispetto delle esigenze di contenimento della diffusione dell'epidemia da COVID-19"»;
- Testo del decreto-legge 23 luglio 2021, n. 105, coordinato con la legge di conversione 16 settembre 2021, n. 126, recante: «Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19 e per l'esercizio in sicurezza di attività sociali ed economiche.»;
- Circolare del Ministero della Salute n. 36254 dell'11 agosto 2021 "Aggiornamento sulle misure di quarantena e di isolamento raccomandate alla luce della circolazione delle nuove varianti SARS-COV-2 in Italia e in particolare della variante Delta";

- Protocollo d'intesa per garantire l'avvio dell'anno scolastico nel rispetto delle regole di sicu-rezza per il contenimento della diffusione di COVID 19 (anno scolastico 2021/2022): Ministero dell'Istruzione _ Atti del Ministro 14 agosto 2021;
- Indicazioni strategiche ad interim per la prevenzione e il controllo delle infezioni da SARS-COV-2 in ambito scolastico (a.s. 2021-2022); ISS, Ministero della Salute, INAIL, Fondazione Bruno Kessler- 1° settembre;
- Piano per il monitoraggio della circolazione di SARS-COV-2 nelle scuole primarie e secondarie di primo grado; ISS, Presidenza del Consiglio dei Ministri, Ministero della Salute, Ministero dell'Istruzione, Conferenza delle Regioni e delle Province autonome - 1° settembre;
- Circolare del Ministero della salute n. 0043105-24/09/2021-DGPRES, recante Aggiornamento delle indicazioni sull'impiego dei test salivari per il rilevamento dell'infezione da SARS-CoV-2, con particolare riferimento al monitoraggio della circolazione virale in ambito scolastico;
- Circolare congiunta Ministero della Salute e Ministero dell'Istruzione n. 50079-03/11/2021-DGPRES-DGPRES-P con cui si trasmette la nota tecnica "Indicazioni per l'individuazione e la gestione dei contatti di casi di infezione da SARS-CoV-2 in ambito scolastico".

Si è predisposto il seguente protocollo che sarà adottato per l'a.s. 2021-22:

PROTOCOLLO

Premesso che l'isolamento dei casi di covid-19 e la quarantena dei contatti stretti sono misure di sanità pubblica fondamentali per interrompere la catena di trasmissione della malattia che in situazioni specifiche devono necessariamente essere imposte, è utile formulare una strategia alternativa nelle circostanze che appaiono non particolarmente rischiose per i contatti dei casi, a giudizio del medico del Dipartimento di Prevenzione.

Sebbene le misure di sanità pubblica specifiche e puntuali (che comprendono oltre alla quarantena anche le tempistiche per il rientro a scuola degli alunni/studenti/operatori scolastici) rimangano di competenza del Dipartimento di Prevenzione, nel caso in cui le autorità sanitarie siano impossibilitate ad intervenire tempestivamente, il dirigente scolastico venuto a conoscenza di un caso confermato nella propria scuola è da considerarsi autorizzato, in via eccezionale ed urgente, a sospendere temporaneamente le attività didattiche in presenza nella classe/sezione/gruppo.

In tale situazione la scuola comunica il provvedimento, sia ai genitori/tutori/alunni che agli insegnanti che sono stati a contatto con un caso COVID-19 confermato (nelle 48 ore precedenti l'insorgenza dei sintomi o all'esecuzione del test diagnostico se asintomatico), in attesa della formalizzazione dell'avvio delle misure previste dal presente protocollo e di eventuali misure specifiche (inclusa la quarantena per i contatti ad alto rischio) da parte del Dipartimento di Prevenzione.

Al manifestarsi di un caso a scuola, anche grazie a quanto attualmente previsto nel contesto scolastico secondo i protocolli di sicurezza vigenti, è possibile l'introduzione di una strategia di "sorveglianza con testing", che consenta un monitoraggio immediato e continuo dei contatti, attraverso **l'impiego di tamponi naso-faringei (test antigenici rapidi o molecolari) o tamponi molecolari salivari.**

Tali test potranno essere utilizzati secondo lo schema che segue **sia per i docenti che per gli alunni:**

- **Test di controllo iniziale** (al primo giorno utile e prima del rientro a scuola) per tutta la classe coinvolta da un caso di covid-19, senza l'applicazione della quarantena in attesa dell'esito.
Se si rileva altro/i caso/i di positività, tutta la classe va in quarantena e i casi in isolamento.
Se tutti negativi, si possono continuare le lezioni in presenza con mascherina chirurgica sempre indossata (anche al banco), favorendo il più possibile i ricambi d'aria.
- **Test di controllo a 5 giorni** dall'ultimo contatto con il caso, senza l'applicazione della quarantena in attesa dell'esito.
Se si rilevano casi di positività al test si attivano i provvedimenti di isolamento e quarantena. In assenza di casi rilevati si può continuare con le lezioni in presenza.
- **Test di controllo a 10 giorni** dall'ultimo contatto con il caso, senza l'applicazione della quarantena in attesa dell'esito. Se si rilevano casi di positività al test si attivano i provvedimenti di isolamento e quarantena, in caso contrario e in assenza di sintomi specifici, termina il periodo di osservazione.

Tale procedura sarà applicabile alle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado.

Per le scuole dell'infanzia, in presenza di uno o più casi di positività al SARS CoV-2, si ritiene indispensabile l'applicazione della quarantena per tutta la classe/sezione secondo i criteri già stabiliti. In tali situazioni, prima possibile, ai bambini sarà anche proposto di un tampone salivare molecolare di controllo iniziale e ai docenti/educatori un tampone nasofaringeo antigenico o molecolare, con completamento del periodo di quarantena a prescindere dall'esito di tali test.

1. **In caso di non adesione al monitoraggio con i tamponi di controllo il contatto stretto osserverà il periodo di quarantena previsto dalle indicazioni ufficiali.**
2. È ovviamente vietato rientrare a scuola con un tampone positivo; in tale evenienza è necessario rispettare da subito l'autoisolamento domiciliare con richiamo alla responsabilità individuale/genitoriale. D'altra parte, come tutti i casi di positività, anche quelli eventualmente rilevati nel contesto del monitoraggio scolastico, saranno

- comunicati al Sindaco del Comune di residenza/domicilio che, nelle ore successive, emanerà ordinanza di isolamento per il caso e quarantena per i familiari/conviventi.
3. Si ricorda che l'applicazione della strategia di monitoraggio alternativa alla quarantena non sarà automatica ma potrà non essere adottata in situazioni specifiche, valutate dai medici del Dipartimento di Prevenzione.
 4. In presenza di particolari situazioni di rischio, si potrà proporre di allargare gli screening con tampone nasofaringeo antigenico o molecolare oppure test molecolare su saliva, al piano dell'edificio scolastico/educativo o all'intera scuola, invece che ai soli contatti stretti, includendo sia alunni sia personale docente/operatori scolastici.
 5. Si sottolinea che, in qualunque momento, gli operatori di sanità pubblica possono valutare, in collaborazione con il referente scolastico COVID-19/dirigente scolastico, eventuali ulteriori contatti oltre al gruppo/classe, in base all'attività svolta, alle caratteristiche e alla durata della stessa, considerando i vari elementi utili all'indagine epidemiologica. L'operatore di sanità pubblica, inoltre, sulla base di valutazioni individuali, può ritenere che alcune persone abbiano avuto un'esposizione ad alto rischio, e quindi necessitino di quarantena, a prescindere dalla durata e dal setting in cui è avvenuto il contatto (es. mancato/scorretto utilizzo delle mascherine prescritte).
 6. Ai soggetti in sorveglianza con testing è richiesto, in modo responsabile, di limitare le frequentazioni sociali e le altre attività di comunità (ad esempio attività sportive in gruppo, frequentazione di feste, assembramenti, visite a soggetti fragili) e di mantenere in maniera rigorosa il distanziamento fisico e l'uso della mascherina incontrando altre persone oltre ai familiari.
 7. Nei casi in cui non fosse possibile ottenere una descrizione esaustiva della situazione epidemiologica del gruppo, ad esempio per la mancata effettuazione (es. rifiuto) dei test di inizio sorveglianza di una parte dei contatti, il Dipartimento di Prevenzione, oltre a porre in quarantena i contatti senza test di screening, può valutare le strategie più opportune per la tutela della salute pubblica, inclusa la possibilità di disporre la quarantena per tutti i contatti individuati (a prescindere dal loro esito al test di screening).

Altre indicazioni operative

I tamponi (naso-faringei antigenici e molecolari, salivari molecolari) necessari per l'attuazione del monitoraggio saranno effettuati presso il drive-in di Aosta con attivazione, quando necessario, di una corsia dedicata.

In situazioni specifiche e secondo la disponibilità di operatori sanitari sarà predisposto il monitoraggio presso la sede scolastica interessata.

Quando ritenuta necessaria, la quarantena sarà applicata secondo le seguenti indicazioni ufficiali.

La durata della quarantena dei contatti stretti che hanno completato il ciclo vaccinale da almeno 14 giorni è di **7 giorni** dall'ultimo contatto con il caso e il periodo di quarantena verrà concluso **con tampone naso-faringeo molecolare o antigenico al settimo giorno**;

per coloro che non hanno effettuato la vaccinazione o hanno concluso il ciclo vaccinale da meno di 14 giorni, la durata della quarantena sarà di **10 giorni con tampone naso-faringeo molecolare o antigenico al decimo giorno.**

Qualora il contatto stretto rifiuti il tampone, la quarantena viene prolungata fino al quattordicesimo giorno dall'ultima data di contatto con il caso e la riammissione alla frequenza avverrà anche in assenza di tampone, a condizione che non si manifesti sintomatologia specifica. Da tale ultima possibilità sono esclusi docenti e personale scolastico per i quali continua ad essere richiesto il tampone naso-faringeo molecolare o antigenico negativo per il rientro a scuola.

**ATTI
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI**

Decreto 28 ottobre 2021, n. 7.

Modifica allo Statuto del Consorzio di Miglioramento Fondiario "Mont Saron", con sede nel comune di ALLEIN.

L'ASSESSORE REGIONALE ALL'AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1 – L'articolo 13 dello Statuto del Consorzio di miglioramento fondiario "Mont Saron", con sede nel comune di Allein, è modificato come segue:

"Art. 13

Il Consiglio direttivo è nominato dall'Assemblea ed è composto di cinque consiglieri i quali eleggono il Presidente ed il vice Presidente. Il Consiglio direttivo dura in carica cinque anni".

Art. 2 - Il presente decreto è pubblicato per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Saint-Christophe, 28 ottobre 2021

L'Assessore
Davide SAPINET

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di COGNE. Deliberazione 20 ottobre 2021, n. 30.

Accoglimento delle correzioni materiali contenuti nella deliberazione della Giunta regionale 09.09.2016 n. 1206 concernente: "comune di Cogne - variante sostanziale generale al piano regolatore comunale vigente, adottata con deliberazione consiliare n. 41 del 17.12.2014. Proposta al comune di modificazioni ai sensi dell'art. 15, comma 12, della l.r. 6 aprile 1998, n. 11".

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

**ACTES
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Arrêté n° 7 du 28 octobre 2021,

portant modification des statuts du Consortium d'amélioration foncière, dont le siège est à ALLEIN.

L'ASSESEUR RÉGIONAL À L'AGRICULTURE
ET AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er} - L'art. 13 des statuts du Consortium d'amélioration foncière *Mont Saron*, dont le siège est à Allein, est remplacé par un article ainsi rédigé :

Art. 2 - Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 28 octobre 2021.

L'assesseur,
Davide SAPINET

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de COGNE. Délibération n° 30 du 20 octobre 2021,

portant acceptation des corrections d'erreurs matérielles visées à la délibération du Gouvernement régional n° 1206 du 9 septembre 2016 proposant à la Commune de Cogne, aux termes du douzième alinéa de l'art. 15 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, des modifications au sujet de la variante substantielle générale du plan régulateur général communal en vigueur adoptée par la délibération du Conseil communal n° 41 du 17 décembre 2014.

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

delibera

1. l'accoglimento delle correzioni alla D.G.R. 1206/2016 approvate con deliberazione della Giunta regionale 18.01.2021 n. 12 (correzione della D.G.R. 09.09.2016 n. 1206 concernente: "Comune di Cogne - Variante sostanziale generale al piano regolatore generale comunale vigente, adottata con deliberazione consiliare n. 41 del 17 dicembre 2014. Proposta al Comune di modificazioni ai sensi dell'articolo 15, comma 12, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11");
2. di procedere conseguentemente all'introduzione delle correzioni nella variante generale del P.R.G.C. di Cogne;
3. di trasmettere la presente deliberazione alla Struttura pianificazione territoriale dell'Assessorato regionale delle Finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio.

Omissis

Omissis

délibère

1. Les corrections à la délibération du Gouvernement régional n° 1206 du 9 septembre 2016 approuvées par la délibération du Gouvernement régional n° 12 du 18 janvier 2021 (Modification de la délibération du Gouvernement régional n° 1206 du 9 septembre 2016 proposant à la Commune de Cogne, aux termes du douzième alinéa de l'art. 15 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, des modifications au sujet de la variante substantielle générale du plan régulateur général communal en vigueur adoptée par la délibération du Conseil communal n° 41 du 17 décembre 2014) sont acceptées.
2. Les corrections en cause sont apportées à la variante générale du PRGC.
3. La présente délibération est transmise à la structure « Planification territoriale » de l'Assessorat des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire.

Omissis

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**ASSESSORATO
ISTRUZIONE, UNIVERSITÀ,
POLITICHE GIOVANILI, AFFARI EUROPEI,
PARTECIPATE**

Avviso relativo al concorso ordinario, per titoli ed esami, finalizzato al reclutamento del personale docente per i posti comuni e di sostegno nella scuola secondaria di primo e secondo grado della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Il decreto del Presidente della Regione n. 234, in data 9 giugno 2020, relativo al concorso ordinario, per titoli ed esami, finalizzato al reclutamento del personale docente per i posti comuni e di sostegno nella scuola primaria della Regione autonoma Valle d'Aosta, è stato modificato con decreto del Presidente della Regione n. 570, in data 25 novembre 2021.

Copia dell'atto di modifica è pubblicata sul sito della Sovrintendenza agli studi dell'Assessorato regionale dell'Istruzione, Università, Politiche giovanili, Affari europei e Partecipate www.scuole.vda.it, ed è in visione presso le istituzioni scolastiche della Regione.

L'Assessore
Luciano CAVERI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin.

Graduatoria relativa alla procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di sette funzionari (cat. E pos. D), nel profilo professionale di istruttore tecnico, responsabile del servizio tecnico, da assegnare agli organici di comuni valdostani e dell'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin.

Graduatoria approvata con determinazione del responsabile del servizio di gestione del personale n. 180 del 5 novembre 2021

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

**ASSESSORAT
DE L'ÉDUCATION, DE L'UNIVERSITÉ,
DES POLITIQUES DE LA JEUNESSE,
DES AFFAIRES EUROPÉENNES ET DES SOCIÉTÉS
À PARTICIPATION RÉGIONALE**

Avis concernant le concours ordinaire, sur titres et épreuves, pour le recrutement sur postes ordinaires et d'enseignement de soutien des personnels enseignants des écoles primaires de la Région autonome Vallée d'Aoste.

L'avis du Président de la Région n° 234, du 9 juin 2020, concernant le concours ordinaire, sur titres et épreuves, pour le recrutement sur postes ordinaires et d'enseignement de soutien des personnels enseignants des écoles primaires de la Région autonome Vallée d'Aoste, a été modifié par l'avis du Président de la Région n° 570, du 25 novembre 2021.

L'acte de modification de l'avis de concours est publié sur le site internet de la Surintendance des écoles de l'Assessorat de l'éducation, de l'université, des politiques de la jeunesse, des affaires européennes et des sociétés à participation régionale (www.scuole.vda.it) et peut être consulté auprès des institutions scolaires de la Région.

L'assesseur
Luciano CAVERI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annon-
ceur

Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin.

Liste d'aptitude de la procédure de sélection unique, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de sept instructeurs techniques, responsables des Services techniques (catégorie et position D – cadres), à affecter à des postes relevant de l'organigramme de différentes Communes et de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin.

La liste d'aptitude ci-après a été approuvée par l'acte du responsable du service de gestion du personnel n° 180 du 5 novembre 2021 :

POSIZIONE	CANDIDATO	PUNTEGGIO
1	RAMONI Anna	8,032
2	MINOGGIO Ruben	6,73

Villeneuve, 5 novembre 2021

BANDI E AVVISI DI GARA

Struttura Valle d'Aosta Srl – Vallée D'aoste Structure S.A R.L.

Esito pubblico incanto per la vendita di immobili siti in Comune di Arnad, in comune di Valtournenche e in Comune di Cogne:

LOTTO 1: Comune di Arnad (AO) – Strada Nazionale Fraz. Glair – immobile industriale denominato ARN.02 (ex Coq ed ex Machaby) euro 189.050,00;

LOTTO 2: Comune di Arnad (AO) - Strada Nazionale Fraz. Glair – immobile industriale denominato ARN.03 (ex Coq, ex Tecnomec ed ex Echallod) – euro 190.550,00;

LOTTO 3: Comune di Valtournenche (AO) – Loc. Evette nr.25-26 – immobile agricolo denominato AG-VLT.01 (caseificio) euro 233.000,00;

LOTTO 4: Comune di Cogne (AO) – Loc. Villaggio Cogne – immobile agricolo denominato AG-CGN (caseificio) euro 678.400,00.

Metodo di gara: asta pubblica ai sensi dell'art. 73 lettera c) del R.D. 827/1924 e s.m.i.

Termine di ricezione delle offerte: 28 ottobre 2021 ore 12:30

Offerte pervenute: Lotto 1 – Lotto 4: nessuna;

Lotto 2: un'offerta - Aggiudicatario: Vuillermin Ettore – Pont Saint Martin (AO).

Prezzo di aggiudicazione: euro 191.050,00 Iva esclusa.

Data di aggiudicazione: 05/11/2021

Lotto 3: un'offerta - Aggiudicatario: Valle del Cervino Soc. Coop. Valtournenche (AO).

Prezzo di aggiudicazione: euro 233.500,00 Iva esclusa.

Data di aggiudicazione: 05/11/2021

RANG	NOM ET PRÉNOM	POINTS
1	RAMONI Anna	8,032
2	MINOGGIO Ruben	6,73

Fait à Villeneuve, le 5 novembre 2021.

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Vallée d'Aoste Structure Srl.

Résultat d'un appel d'offres en vue de la vente, par voie de marché public, de biens immeubles situés dans les communes d'Arnad, de Valtournenche et de Cogne.

LOT n° 1 : immeuble industriel autrefois dénommé « Coq e Machaby », situé à Arnad (Glair – Route nationale) ; code ARN.02 ; mise à prix : 189 050 euros ;

LOT n° 2 : immeuble industriel autrefois dénommé « Coq, Tecnomec e Echallod », situé à Arnad (Glair – Route nationale) ; code ARN.03 ; mise à prix : 190 550 euros ;

LOT n° 3 : bâtiment agricole accueillant une fromagerie et situé à Valtournenche (25-26, hameau d'Evette) ; code AG-VLT.01 ; mise à prix : 233 000 euros ;

LOT n° 4 : bâtiment agricole accueillant une fromagerie et situé à Cogne (Village Cogne) ; code AG-CGN ; mise à prix : 678 400 euros.

Mode de passation du marché : appel d'offres ouvert suivant la méthode visée à la lettre c) du premier alinéa de l'art. 73 du décret du roi n° 827 du 23 mai 1924.

Délai de soumission : le 28 octobre 2021, 12 h 30h.

Lots n° 1 et 4 : aucune offre.

Lot n° 2: une offre. Adjudicataire : Ettore Vuillermin de Pont-Saint-Martin.

Prix d'adjudication : 191 050 euros, *IVA* exclue.

Date d'adjudication : 5 novembre 2021.

Lot n° 3: une offre. Adjudicataire : *Valle del Cervino Soc. Coop* de Valtournenche.

Prix d'adjudication : 233 500 euros, *IVA* exclue.

Date d'adjudication : 5 novembre 2021.

Responsabile del procedimento: Daria Berra

L'Amministratore Unico
Henri CALZA

Responsable de la procédure : Daria Berra.

L'administrateur unique,
Henri CALZA